

L I G J
Nr. 8818, datë 27.9.2001

PËR ADERIMIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË “KONVENTËN PËR KRIJIMIN E ORGANIZATËS NDËRKOMBËTARE TË METROLOGJISË LIGJORE”

Në mbështetje të neneve 78, 81, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

K U V E N D I

I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
V E N D O S I:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon në “Konventën për krijimin e Organizatës Ndërkombëtare të Metrologjisë Ligjore” .

Neni 2

Detyrimet financiare të Republikës së Shqipërisë, që rrjedhin nga ky anëtarësim, të përballohen nga Drejtoria Kombëtare e Metrologjisë dhe Kalibrimit.

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr. 3113, datë 3.10.2001 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Rexhep Meidani

KONVENTA
PËR KRIJIMIN E ORGANIZATËS NDËRKOMBËTARE TË METROLOGJISË LIGJORE

Shtetet Palë në këtë Konventë, me dëshirën për të zgjidhur në nivel ndërkombëtar problemet teknike dhe administrative që kanë dalë nga përdorimi i instrumenteve matëse dhe të vetëdijshme për rëndësinë e koordinimit të përpjekjeve të tyre me qëllim arritjen e kësaj, kanë bërë marrëveshje të krijojnë një Organizatë Ndërkombëtare të Metrologjisë Ligjore të përcaktuar si më poshtë:

KREU I
QËLLIMI I ORGANIZATËS

Neni 1

Me anë të këtij dokumenti krijohet Organizata Ndërkombëtare e Metrologjisë Ligjore. Qëllimi i kësaj Organizate është:

Të krijojë një qendër dokumentacioni dhe informacioni:

Nga njëra anë për departamentet e ndryshme kombëtare që kanë të bëjnë me inspektimin dhe kontrollin e instrumenteve matëse që janë në varësi apo i nënshtrohen rregulloreve ligjore,

Nga ana tjetër, për instrumentet matëse të lartpërmendura të para nga këndvështrimi i konceptimit, ndërtimit dhe përdorimit;

Të përkthejë dhe të redaktojë tekste me kërkesa ligjore për instrumentet matëse dhe t'i futi në fuqi ato në shtete të ndryshme, me të gjitha interpretimet që vijnë nga të drejtat kushtetuese dhe

administrative të këtyre shteteve që janë të domosdoshme për t'i kuptuar sa më mirë këto kërkesa;
Të përcaktojë parimet e përgjithshme të Metrologjisë ligjore;
Të studiojë me synim unifikimin e metodave dhe rregulloreve, problemet e Metrologjisë, me karakter legjislativ dhe rregullator, zgjidhja e të cilave është me interes ndërkombëtar.

KREU II NDËRTIMI I ORGANIZATËS

Neni 2

Shtetet palë në këtë Konventë duhet të jenë anëtare të Organizatës.

Neni 3

Organizata duhet të përbëhet nga:
Një Konferencë Ndërkombëtare për Metrologjinë Ligjore
Një Komision Ndërkombëtar për Metrologjinë Ligjore
Një Byro Ndërkombëtare për Metrologjinë Ligjore
të cilat do të trajtohen si më poshtë:

KONFERENCA NDËRKOMBËTARE PËR METROLOGJINË LIGJORE

Neni 4

Qëllimi i Konferencës duhet të jetë:
Të studiojë çështjet që kanë të bëjnë me qëllimet e organizatës dhe të marrë vendime lidhur me to.
Të sigurojë krijimin e organeve drejtuese, detyra e të cilave është të kryejë punën e organizatës;
Të studiojë dhe miratojë raporte që bëhen në përfundim të punës së tyre nga organe të ndryshme Metrologjike ligjore të krijuara në përputhje me këtë konventë;
Të gjitha çështjet që kanë të bëjnë me legjislacionin dhe administrimin e një shteti të posaçëm duhet të lihen jashtë nga kompetenca e Konventës, përveçse me kërkesë të shprehur nga ai shtet.

Neni 5

Shtetet Palë në këtë Konventë duhet të bëjnë pjesë në Konferencë si anëtare, si pasojë duhet të përfaqësohen siç parashtrohet në Nenin 7 dhe duhet t'i nënshtrohen detyrimeve që përcaktohen në këtë Konventë.
Përveç anëtarëve, si anëtarë me korrespondencë, mund të marrin pjesë si më poshtë:
Shtetet apo territoret të cilat s'duan ende të jenë palë në këtë Konventë;
Sindikatat Ndërkombëtare që zhvillojnë një aktivitet që lidhet me atë të Organizatës.
Anëtarët me korrespondencë mund të mos përfaqësohen në Konferencë po mund të emërojnë vëzhgues thjesht me cilësinë e këshillimit. Ato mund të mos paguajnë kuotizacionet si shtete palë, por duhet të mbulojnë vetë shpenzimet e sigurimit të këtyre shërbimeve që mund të kërkojnë, si dhe shpenzimet për abonimet në botimet e Organizatës.

Neni 6

Shtetet palë marrin përsipër t'i sigurojnë Konferencës të gjithë dokumentacionin që kanë, i cili, sipas mendimit të tyre, do t'i japë mundësi Organizatës të përmbushë detyrat që i janë besuar.

Neni 7

Shtetet palë duhet të dërgojnë një delegacion maksimumi tre përfaqësues zyrtarë në takimet e konferencës. Brenda mundësive, njëri prej tyre duhet të jetë zyrtar që punon në vendin e tij, në Departamentin e Peshave dhe të Masave apo departamente të tjera që kanë lidhje me Metrologjinë Ligjore.

Vetëm njëri ka të drejtën e votës.

Këta delegatë nuk kanë nevojë të kenë “kompetenca të plota”, përveç se kur kjo gjë kërkohet nga Komisioni në raste të jashtëzakonshme dhe për çështje të përcaktuara qartë.

Çdo shtet duhet të mbulojë vetë shpenzimet që dalin nga përfaqësimi në Konferencë.

Anëtarët e Komisionit të paemëruar nga qeveritë e tyre kanë të drejtën të marrin pjesë në takime si këshilltarë.

Neni 8

Konferenca vendos për rekomandimet që bëhen për veprimet e përbashkëta nga shtete anëtarë në fushat e përcaktuara në nenin 1.

Vendimet e konferencës mund të hyjnë në fuqi vetëm nëse numri i shteteve anëtare të pranishme është të paktën sa dy të tretat e numrit total të shteteve anëtare dhe nëse ato kanë marrë minimumi katër të pestat e votave të hedhura. Numri i votave të hedhura duhet të jetë të paktën katër të pestat e shteteve anëtare të pranishme.

Abstenimet dhe votat e paplotësuara apo të pavlefshme nuk konsiderohen si vota të hedhura. Vendimet duhet t’u komunikohen menjëherë shteteve anëtare për informim, shqyrtim dhe rekomandim. Këta të fundit duhet të kenë detyrimin moral t’i zbatojnë këto vendime sa më shumë të jetë e mundur. Megjithatë, për të gjitha votat që lidhen me organizimin, administrimin dhe rregullat e procedurës të Konferencës, të Komisionit dhe të Byrosë, dhe të të gjitha çështjeve analoge, është e mjaftueshme vetëm shumica dërrmuese që këto vendime në fjalë të hyjnë në fuqi menjëherë, me një minimum numër anëtarësh të pranishëm dhe votat e hedhura kanë të njëjtën fuqi. Vota e shtetit anëtar delegati i së cilës është në kryesi duhet të jetë vendimtare në rastet kur ka ndarje të barabartë votash.

Neni 9

Konferenca zgjedh nga anëtarët e saj, për kohëzgjatjen e çdo seance të saj një President dhe 2 zëvendëspresidentë, të cilëve u bashkëngjitet si sekretar Drejtori i Byrosë.

Neni 10

Konferenca duhet të mbledhet të paktën një herë në 6 vjet me kërkesën e Presidentit të Komisionit, ose nëse ka ndonjë gjë që e pengon këtë, me kërkesë të Drejtorit të Byrosë, nëse ky i fundit merr kështu një kërkesë nga të paktën gjysma e anëtarëve të Komisionit.

Konferenca duhet të përcaktojë në fund të punës së saj, vendin dhe datën e takimit tjetër, ose në të kundërtën duhet t’ia delegojë këtë përgjegjësi Komisionit.

Neni 11

Gjuha zyrtare e Organizatës është frëngjishtja. Megjithatë, Konferenca duhet të sigurojë përdorimin e një ose të disa gjuhëve të tjera për punën dhe debatet e saj.

KOMISIONI NDËRKOMBËTAR I METROLOGJISË LIGJORE

Neni 12

Detyrat e parashikuara në nenin 1 duhet të merren përsipër dhe të përmbushen nga një Komision Ndërkombëtar i Metrologjisë Ndërkombëtare, organi operativ i Konferencës.

Neni 13

Komisioni duhet të përbëhet nga një përfaqësues i çdo shteti anëtar i Organizatës. Këta përfaqësues caktohen nga Qeveria e shtetit të tyre. Ato duhet të jenë nëpunës që punojnë në departamentin që ka të bëjë me instrumentet matëse apo që kanë funksione aktive zyrtare në fushën e Metrologjisë ligjore. Ato nuk do të jenë më anëtarë të Komisionit menjëherë sapo ato nuk përmbushin kushtet e mësipërme, dhe atëherë i takon qeverive të caktojnë pasuesit e tyre. Ato duhet t'i japin ndihmesë Komisionit me përvojën, këshillat dhe punën e tyre, po nuk duhet të kompromentojnë Qeverinë apo Administratën e tyre. Anëtarët e Komisionit duhet të marrin pjesë me ligj si këshilltarë në takimet e Konferencës. Ato mund të jenë një nga delegatët e qeverisë së tyre në këtë Konferencë. Presidenti mund të ftojë në takimet e Komisionit, si këshilltar çdo person pjesëmarrja e të cilit atij i duket me vlerë.

Neni 14

Individët që kanë marrë pjesë në shkencën apo industrinë e Metrologjisë apo anëtarë të mëparshëm të Komisionit, mund të marrin, me vendim të Komisionit, titullin Anëtar Nderi. Ata mund të marrin pjesë si këshilltarë në takime.

Neni 15

Komisioni duhet të zgjedhë ndërmjet anëtarëve të tij një President, dhe një zëvendës-president të parë dhe një të dytë i cili duhet të zgjidhet për një periudhë gjashtë vjeçare dhe ka të drejtën të zgjidhet përsëri në zgjedhjet e tjera. Megjithatë, nëse mandati i tyre mbaron në intervalet ndërmjet dy seancave, ai duhet automatikisht të zgjatet deri në seancën e dytë.

Drejtori i Byrosë është atashuar pranë tyre si Sekretar. Komisioni ia delegon disa nga detyrat e tij Presidentit.

Presidenti mund t'i kryejë detyrat që i janë deleguar atij nga Komisioni dhe duhet të zëvendësojë Komisionin kur vendimet janë urgjente. Ai duhet t'ia bëjë të ditur këto vendime anëtarëve të Komisionit dhe duhet t'ia raportojë ato pa u vonuar.

Kur dalin çështje të interesit të përbashkët për Komisionin që janë të lidhura me Organizatat, Presidenti duhet të përfaqësojë Komisionin para këtyre Organizatave.

Në rast të mungesës, pengesave, mbarimit të mandatit, dorëheqjes apo vdekjes së presidentit, detyrat e tij i kalojnë përkohësisht zëvendës-presidentit të parë.

Neni 16

Komisioni duhet të takohet të paktën një herë në dy vjet me kërkesën e Presidentit ose nëse ka ndonjë gjë që e pengon këtë, me ftesë të Drejtorit të Byrosë, nëse ky i fundit mer një kërkesë për këtë gjë nga të paktën gjysma e anëtarëve të Komisionit.

Me përjashtim të rasteve të veçanta, seancat normale duhet të zhvillohen në atë shtet ku Byroja ka selinë e saj. Takimet për qëllime informuese mund të zhvillohen megjithatë në territorin e secilit prej shteteve anëtare.

Neni 17

Anëtarët e Komisionit që s'kanë mundësi të marrin pjesë në një takim, mund t'ia delegojnë votën e tyre njërit prej kolegëve të tyre, i cili pastaj do të jetë përfaqësuesi i tyre. Në këtë rast, një anëtar i vetëm s'mund të ketë më shumë se dy vota përveç votës së vet.

Vendimet janë të vlefshme vetëm nëse numri i atyre që janë të pranishëm dhe përfaqësohen të paktën nga tre të katërtat e numrit të personave të emëruar si anëtarë të komisionit dhe nëse ato mbështeten nga minimumi katër të pestat e votave të hedhura. Numri i votave të hedhura duhet të jetë të paktën katër të pestat e numrit të atyre të pranishëm dhe të përfaqësuar në seancë.

Abstenimet, votat e paplotësuar dhe të pavlefshme s'duhet të konsiderohen si vota të hedhura.

Ndërmjet seancave dhe në disa raste të veçanta, Komisioni duhet të konsultohet nëpërmjet korrespondencës.

Rezolutat e miratuara në këtë mënyrë duhet të jenë të vlefshme vetëm nëse anëtarëve të Komisionit iu është bërë ftesë që të japin mendimet e tyre dhe nëse rezolutat që janë miratuar njëzëri nga të gjithë ata që kanë votuar, me kusht që numri i votave të hedhura të jetë të paktën dy të tretat e numrit të anëtarëve të emëruar.

Abstenimet, votat e paplotësuara dhe të pavlefshme s'duhet të konsiderohen si vota të hedhura. Mosdhënia e përgjigjes brenda afatit kohor të specifikuar nga Presidenti duhet të konsiderohet si abstenim.

Neni 18

Komisioni duhet t'ia besojë studimet e veçanta, kërkimet eksperimentale dhe punën laboratorike departamenteve kompetente të shteteve anëtare, pasi të kenë marrë së pari miratimin e tyre zyrtar. Nëse detyra të tilla kërkojnë shpenzime, marrëveshja duhet të specifikojë se ç'pjesë e këtyre shpenzimeve duhet të mbulohet nga Organizata.

Drejtori i Byrosë duhet ta koordinojë dhe ta grumbullojë këtë punë.

Komisioni duhet t'ia besojë disa detyra përgjithnjë apo përkohësisht grupeve të punës apo ekspertëve teknikë apo ligjorë, që veprojnë në përputhje me metodat të cilat ai ka përcaktuar. Nëse këto detyra përfshijnë pagesë apo ndonjë shpërblym apo dëmshpërblym, shumat duhet të vendosen nga Komisioni.

Drejtori i Byrosë duhet të marrë përsipër detyrat e sekretariatit për këto grupe pune apo grupe ekspertësh.

Neni 19

Byroja Ndërkombëtare e Metrologjisë Ligjore

Funksionimi i Konferencës dhe i Komisionit sigurohet nga Byroja Ndërkombëtare e Metrologjisë Ndërkombëtare, nën drejtimin dhe kontrollin e Komisionit. Byroja duhet të jetë përgjegjëse për përgatitjen e Konferencës dhe takimeve të Komisionit për të vendosur marrëdhënie ndërmjet anëtarëve të ndryshëm të këtyre organeve, dhe për mbarëvajtjen e këtyre marrëdhënieve me shtetet anëtare apo me anëtarët përkatës dhe departamenteve që kanë lidhje me to.

Ajo duhet të jetë, gjithashtu, përgjegjëse për kryerjen e studimeve dhe të punës së përcaktuar sipas nenit 1 si dhe për të mbajtur shënime zyrtare dhe të botojë një buletin, që duhet t'iu dërgohet falas shteteve antëare.

Ai duhet të krijojë qendrën e dokumentacionit dhe informacionit të përcaktuar me ligj, sipas nenit 1.

Komisioni dhe Byroja duhet të jenë përgjegjës për zbatimin e vendimeve të Konferencës.

Byroja s'duhet të bëjë asnjë kërkim eksperimental apo punë laboratorike. Ajo mundet, megjithatë, të vërë në përdorim sallat e demonstrimit të pajisura në mënyrë të përshtatshme për studimin e formës së ndërtimit dhe funksionimit të disa aparaturave.

Neni 20

Byroja duhet ta ketë selinë e saj administrative në Francë.

Neni 21

Personeli i Byrosë duhet të përbëhet nga një drejtor dhe asistentë të emëruar nga Komisioni përveç të punësuarve apo agentëve, të marrë në punë nga drejtori ose përgjithnjë ose përkohësisht.

Personeli i Byrosë dhe, nëse lind nevoja, ekspertët e përmendur në nenin 18, duhet t'u lidhet rrogë. Ato duhet të marrin një rrogë mujore ose vjetore apo zhdëmtime sasia e të cilave përcaktohet nga Komisioni.

Statusi i drejtorit, i asistentëve dhe i të punësuarve apo agentëve, përcaktohet nga Komisioni, sidomos në lidhje me kushtet e marrjes në punë, punës, disiplinës dhe pensionit.

Emërimi, shkarkimi apo heqja nga puna e agjentëve e të punësuarve të Byrosë duhet të bëhet me urdhër të drejtorit, me përjashtim të rasteve kur asistentët emërohen nga Komisioni, të cilët mund t'u nënshtrohen këtyre masave të marra me vendim të Komisionit.

Neni 22

Drejtori duhet të jetë përgjegjës për punën e Byrosë nën kontrollin dhe drejtimin e Komisionit, të cilit ai i jep llogari dhe të cilit ai duhet t'i paraqesë në çdo seancë të zakonshme, një raport për drejtimin e biznesit.

Drejtori duhet të mbledhë të ardhurat, të përgatisë buxhetin, duhet të përgjigjet për të gjitha derdhjet, që kanë të bëjnë me personelin dhe pajisjet, dhe të administrojë fondet.

Drejtori duhet, me ligj, të jetë sekretar i Konferencës dhe i Komisionit.

Neni 23

Qeveritë e shteteve anëtare deklarojnë që Byroja duhet të njihet si shërbim publik, që duhet të ketë status ligjor, dhe se në përgjithësi duhet të përftojë nga privilegjet dhe lehtësirat që u jepen zakonisht organeve ndërqeveritare sipas ligjeve në fuqi në secilin prej shteteve anëtare.

KREU III KLAUZOLA FINANCIARE

Neni 24

Për një periudhë financiare, e barabartë me intervalin ndërmjet seancave të saj, Konferenca duhet të vendosë:

Shumën e përgjithshme të kredive të nevojshme për të mbuluar shpenzimet e veprimtarisë së Organizatës.

Shumën vjetore që duhet të lihet rezervë për të mbuluar shpenzimet themelore në rast urgjence dhe të sigurojë zbatimin e buxhetit në rastet kur të ardhurat duket se janë të pamjaftueshme.

Kreditë duhet të llogariten në franga floriri. Barazia e frangës të floririt dhe frangës franceze duhet të kuotohet nga Banka e Francës.

Gjatë periudhës financiare, Komisioni mund t'u kërkojë shteteve anëtare, nëse ai e sheh të nevojshme një rritje të kredive me qëllim që të përmbushen detyrimet e Organizatës, apo për shkak të një ndryshimi në kushtet ekonomike.

Kur mbaron periudha financiare, nëse Konferenca nuk është mbledhur ose nëse nuk ka mundur të zhvillojë një debat të vlefshëm, periudha financiare duhet të zgjatet deri në seancën tjetër të vlefshëm. Kreditë fillestare duhet të rriten në përputhje me kohëzgjatjen e kësaj zgjatjeje.

Gjatë periudhës financiare, brenda kufijve të garantuara të kredisë, Komisioni do përcaktojë sasinë e shpenzimeve operuese që i përkasin periudhave të buxhetit, shpenzimeve të barabarta në kohëzgjatje me intervalin ndërmjet dy seancave. Ai duhet të mbikqyrë investimin e fondeve të vëna në dispozicion.

Kur mbaron viti buxhetor, nëse Komisioni nuk është mbledhur apo s'ka mundur të zhvillojë një debat të vlefshëm, Presidenti dhe Drejtori i Byrosë duhet të vendosin mbi rinovimin deri në seancën tjetër të vlefshme të tërë buxhetit apo të një pjesë të buxhetit për vitin financiar që sapo ka mbaruar.

Neni 25

Drejtori i Byrosë duhet të autorizohet të marrë përsipër dhe të bëjë pagesa me iniciativën e vet në lidhje me shpenzimet operuese të Organizatës.

Po ai nuk mund:

- të paguajë shpenzime të jashtëzakonshme;
- të tërheqë para nga rezerva e vendosur me qëllim sigurimin e zbatimit të buxhetit në rast të faturave të pamjaftueshme, pa marrë së pari miratimin e Presidentit të Komisionit.

Tepricat e buxhetit duhet të mbeten në dispozicion për përdorim gjatë gjithë periudhës financiare.

Administrimi i buxhetit nga Drejtori duhet t'i paraqitet Komisionit që do ta verifikojë atë në secilën prej seancave të tij.

Me mbarimin e periudhës financiare, Komisioni duhet t'i paraqesë Konferencës bilancin e administrimit.

Konferenca duhet të vendosë se ç'duhet të bëhet me ndonjë tepricë; sasia e kësaj teprice ose mund të lejojë një ulje përkatëse në kuotat e shteteve anëtare ose përndryshe duhet t'u shtohet fondeve rezervë.

Neni 26

Shpenzimet e Organizatës duhet të mbulohen:

nga kontributet vjetore të shteteve anëtare.

Totali i kontributeve për një periudhë të caktuar financiare duhet të përcaktohet sipas shumave e të kredive të dhëna nga Konferenca, duke marrë parasysh një vlerësim të faturave që burojnë nga paragrafët 2 deri 5 më poshtë.

Për të përcaktuar pjesën përkatëse të shteteve anëtare, këta të fundit ndahen në katër kategori sipas popullsisë së përgjithshme të shtetit dhe territoreve të përfaqësuara.

Klasa 1: me popullsi prej 10 milionë banorësh apo më pak;

Klasa 2: me popullsi ndërmjet 10 milionë, përjashtuar dhe 40 milionë përfshirë;

Klasa 3: me popullsi ndërmjet 40 milionë përjashtuar dhe 100 milionë përfshirë;

Klasa 4: me popullsi prej mbi 100 milionë.

Shifrat e popullsisë janë rrumbullakosur deri në milionin e fundit.

Kur përdorimi i instrumenteve matës në çdo shtet duket qartë se është poshtë mesatares, shteti duhet të bëjë kërkesë për t'u futur në një klasë më të ulët se ajo që i është përcaktuar nga popullsia e vet.

Në varësi të klasës, kontributet janë në proporcion me 1,2,4 dhe 8.

Pjesa e një shteti anëtar duhet të ndahet në mënyrë të barabartë gjatë gjithë viteve të një periudhe financiare me qëllim që të përcaktohet kontributi i tij vjetor.

Me qëllim që të vendoset një kufi sigurie që nga fillimi parë me qëllim që të kompensohen luhatjet në fatura, shtetet anëtare bien dakord për të bërë parapagime për kuotat e tyre vjetore të ardhshme. Shuma e saktë dhe kohëzgjatja e këtyre parapagimeve duhet të përcaktohet nga Konferenca.

Nëse, me mbarimin e periudhës financiare, Konferenca s'është takuar apo nuk ka mundur të zhvillojë një debat të vlefshëm, kontributet vjetore duhet të rinovohen me të njëjtat tarifa derisa të mblidhet një seancë tjetër.

Nga arkëtimet nga shitja e botimeve dhe arkëtimet nga sigurimi i shërbimeve ndaj anëtarëve të korespondencës; nga të ardhura nga fondet e investimit; nga kontributet për periudhën aktuale financiare dhe kuotat e pranimi të shteteve anëtare - nga kontributet prapavepruese dhe kuotat e hyrjes së shteteve anëtare të ripranuara- nga kontributet e vonuara të shteteve anëtare, që rifillojnë pagesat pas ndërprerjes së tyre; nga subvencionet, abonimet, dhurimet apo nga trashëgimet dhe fatura të ndryshme.

Për të financuar punë të veçanta, disa shteteve anëtare duhet t'u caktohen subvencione shtesë. Ato s'duhet të përfshihen në buxhetin e përgjithshëm, por duhet të vendosen në llogari të veçanta.

Kontributet vjetore duhet të llogariten me franga floriri. Ato duhet të paguhen me franga franceze apo me çdo monedhë të konvertueshme. Barazia ndërmjet frangës floriri dhe frangës franceze duhet të kuotohet nga Banka e Francës, tarifa e aplikueshme është ajo e ditës së parapagimit.

Kontributet duhet t'i paguhen në fillim të vitit Drejtorit të Byrosë.

Neni 27

Komisioni duhet të përgatitë një kod financiar mbi klauzolat e përgjithshme të neneve 24 deri 26 lart.

Neni 28

Një shtet që bëhet anëtar i Organizatës, gjatë njërës nga periudhat e treguara në nenin 26 i nënshtrohet deri në mbarimin e kësaj periudhe dhe do t'i nënshtrohet që nga periudha e pranimit, të njëjtave detyrime si anëtarët ekzsistues.

Një shtet anëtar i ri bëhet bashkëpronar i pasurisë së Organizatës dhe, duke patur parasysh këtë fakt, duhet të paguajë një taksë pranimi të përcaktuar nga Konferenca.

Kuotizacioni vjetor duhet të llogaritet sikur ai është futur me 1 janar të vitit që pason atë depozitimit të dokumenteve të pranimit apo të nënshkrimit. Pagesa për vitin aktual do të jetë një e dymbëdhjeta e kuotizacioneve shumëzuar me muajt që kanë mbetur nga viti.

Neni 29

Të gjitha shtetet anëtare të cilat nuk kanë paguar kuotizacionet e tyre për tre vite radhazi do quhen nga ana zyrtare sikur kanë dhënë dorëheqjen dhe duhet të hiqen nga lista e shteteve anëtare.

Megjithatë, situata e disa shteteve anëtare që mund të jenë duke kaluar një periudhë të vështirë financiare dhe për momentin mund të mos jenë në gjendje të përmbushin detyrimet e tyre duhet të verifikohet nga Konferenca e cila në disa raste mund t'u sigurojë atyre shtyrje të afatit apo falje të borxhit.

Pamjaftueshmëria e faturave që rrjedh nga eliminimi i një shteti anëtar do kompensohet nga tërheqja nga fondet rezervë, që janë krijuar siç shpjegohet në nenin 24.

Shtetet anëtare që japin dorëheqjen me dëshirën e vet dhe shtetet anëtare zyrtarisht të konsideruara sikur kanë dhënë dorëheqjen i humbin të gjitha të drejtat e bashkëpronësisë mbi pronat e Organizatës.

Neni 30

Një shtet anëtar që me dëshirë ka dhënë dorëheqjen mund të ripranohet me kërkesën e tij. Atëherë ai do konsiderohet si një shtet anëtar i ri, po taksat e pranimit duhet të jetë e pagueshme vetëm nëse dorëheqja është bërë më shumë se pesë vjet para.

Një shtet anëtar që zyrtarisht quhet se ka dhënë dorëheqjen mund të ripranohet me kërkesë të tij, me kusht që ai të paguajë kuotizacionet e papaguara që i kishte për t'i paguar në kohën kur u hoq nga lista. Këto kontribute të prapambetura duhet të llogariten në bazë të kuotizacioneve për vitet para ripranimit të tij. Paskëtaq ai konsiderohet një shtet anëtar i ri por pagesa e pranimit duhet të llogaritet duke marrë parasysh kuotizacionet e mëparshme, në raporte të vendosura nga Konferenca.

Neni 31

Në rast të shpërbërjes së Organizatës, pasuritë duhet të shpërndahen në mes të gjithë shteteve anëtare, në përpjestim me totalin e kuotave të mëparshme sipas marrëveshjes që është bërë ndërmjet këtyre shteteve anëtare, të cilat kanë paguar kuotat e tyre deri në datën e shpërbërjes dhe sipas të drejtave të kontraktuara apo të kërkuara nga personeli që është në shërbim aktiv apo ka dalë në pension.

KREU IV KLAUZOLA TË PËRGJITHSHME

Neni 32

Kjo Konventë mbetet e hapur për nënshkrim deri më 31 dhjetor 1955, në Ministrinë e Punëve të Jashtme të Republikës Franceze.

Ajo duhet të miratohet.

Dokumentet e miratimit duhet të depozitohen në Qeverinë e Republikës Franceze, e cila do njoftojë secilin nga shtetet nënshkruese për datën e depozitimit të tyre.

Neni 33

Shtetet të cilat nuk e kanë nënshkruar Konventën mund të hyjnë deri me mbarimin e afatit kohor të përcaktuar me ligj në nenin 32.

Dokumentet e hyrjes duhet të depozitohen në Qeverinë e Republikës franceze, e cila do njoftojë të gjitha Qeveritë nënshkruese dhe që marrin pjesë për datën e depozitimit të tyre.

Neni 34

Kjo Konventë duhet të hyjë në fuqi tridhjetë ditë pas depozitimit të dokumentit të gjashtëmbëdhjetë të miratimit apo të pranimi*.

Ajo duhet të hyjë në fuqi për çdo shtet i cili do miratojë apo do marrë pjesë në të pas kësaj date, tridhjetë ditë pas depozitimit të dokumenteve të miratimit apo të pranimi.

Qeveria e Republikës Franceze duhet të njoftojë secilën nga Palët Kontraktuese për datën e hyrjes në fuqi të Konventës.

Neni 35

Çdo shtet mundet, që në kohën e nënshkrimit, të miratimit apo në çdo kohë tjetër, të deklarojë me njoftim drejtuar Qeverisë së Republikës Franceze, që kjo Konventë është e zbatueshme për të gjithë apo një pjesë të territoreve që ajo përfaqëson në nivele ndërkombëtare.

Kjo Konventë duhet të vihet në zbatim në territoret e përcaktuara në këtë njoftim nga dita e tridhjetë, pas datës në të cilën Qeveria e Republikës Franceze e ka marrë këtë njoftim.

Qeveria e Republikës Franceze duhet t'ua përcjellë këtë njoftim të gjithë anëtarëve të Qeverive.

Neni 36

Kjo Konventë përfundon pas një periudhe dymbëdhjetëvjeçare që llogaritet nga data kur ajo hyn në fuqi.

Paskëtaj, ajo duhet të mbetet në fuqi për periudha të njëpasnjëshme prej gjashtë vjetësh si ndërmjet atyre palëve kontraktuese që nuk e kanë prishur atë të paktën gjashtë muaj para mbarimit të periudhës paraardhëse.

Njoftimi për prishje duhet t'i dërgohet me shkrim Qeverisë së Republikës Franceze, e cila do të këshillohet pastaj me palët kontraktuese.

Neni 37

Organizata mund të shpërbëhet me vendim të Konferencës, nëse delegatëve iu jepen "Kompetenca të Plota" për këtë qëllim në atë kohë.

Neni 38

Nëse numri i palëve në këtë Konventë pakësohet në më pak se gjashtëmbëdhjetë, Konferenca duhet të konsultohet me shtetet anëtare për të vendosur nëse ka baza që Konferenca të shfuqizohet.

Neni 39

Konferenca mund t'u rekomandojë amandamente palëve kontraktuese të kësaj Konvente.

Çdo palë kontraktuese që pranon një amendament duhet të njoftojë Qeverinë Franceze për

* Konventa hyri në fuqi më 28 maj, 1958

pranimin e tij me shkrim. Dhe ky i fundit duhet të njoftojë palët e tjera kontraktuese për marrjen e këtij njoftimi të pranimi.

Një amendament duhet të hyjë në fuqi tre muaj pas marrjes së njoftimit të pranimi nga të gjitha palët kontraktuese nga Qeveria e Republikës Franceze. Kur një amendament pranohet nga të gjitha palët kontraktuese, të Republikës Franceze, Qeveria e Republikës Franceze duhet të këshillohet me palët kontraktuese, si dhe me qeveritë nënshkruese për t'i informuar ato për datën e hyrjes në fuqi.

Pasi një amendament ka hyrë në fuqi, asnjë qeveri s'mund ta miratojë këtë Konventë apo të marrë pjesë në të, pa pranuar gjithashtu këtë amendament.

Neni 40

Kjo Konventë duhet të hartohet në gjuhën frënge me një kopje origjinale, e cila duhet të depozitohet në arkivat e Qeverisë Franceze, e cila duhet të dërgojë kopje të vërtetuara të gjitha qeverive nënshkruese dhe pjesëmarrëse në të.

Hartuar në Paris më 12 tetor 1955

(përmirësuar në Janar 1968 nga amendamenti i nenit 13)